



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年09月30日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

September 23: \$1,854.00

Total to date: \$32,703.33

Thank you for your generosity

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 TBD

† 下週彌撒經文 (10/1/12 - 10/7/12)

週一 約 Jb 1:6-22 路 Lk 9:46-50
週二 出 Ex 23:20-23 瑪 Mt 18:1-5,10
週三 約 Jb 9:1-12,14-16 路 Lk 9:57-62
週四 約 Jb 19:21-27 路 Lk 10:1-12
週五 約 Jb 38:1,12-21;40:3-5 路 Lk 10:13-16
週六 約 Jb 42:1-3,5-6,12-16 路 Lk 10:17-24

常年期第二十七主日 (27th Sunday in Ordinary Time)
創 Gn 2:18-24 希 Heb 2:9-11 谷 Mk 10:2-16;10:2-12

† 本週主日彌撒釋義
常年期第二十六主日 (26th Sunday in Ordinary Time)
戶 Nb 11:25-29 雅 Jm 5:1-6 谷 Mk 9:37-42,44,46-47

今天的主日福音記載了幾段基督的話，彼此之間似乎並不相連，這為我們倒是一個好機會，說明一下福音作者的特質。原來，耶穌在世時講道雖多，自己卻沒有任何著作。復活升天之後，宗徒到處宣講，宣講的中心無非正是耶穌基督：初期，祂在加里肋亞宣講時，傳報天國已經臨近，祂又施行奇跡來證實天國業已來臨；從加里肋亞到耶路撒冷，祂跟經師、長老、司祭長有許多辯論與衝突；祂被釘死十字架上，但又復活了。基督的言行與事跡，逐漸在宗徒建立或走訪過的教會團體中開始透過口傳而散佈。一段時間之後，初期教會發覺有必要編撰成為文字，為能傳承給下一代的基督徒，但編撰需要有來源材料，最初大概只是一些簡單的短集，比如耶穌的苦難、語錄，及短句等，到了福音作者如馬爾谷、路加，打算將耶穌的言行編成福音書的時候，教會中已經有了不少書寫的資料。福音作者往往只是把現成的資料編寫成書，有的資料比較完整有次序，有的可能只是零零碎碎的片段；但是他們對於有關基督的一切事物是如此珍視，不敢輕易拋棄，因此儘量把所有資料編寫在福音書中，今天福音中選錄三、四段耶穌的話，應是源自簡單的集句。

福音經書中的簡單集句，往往表面看來，好像彼此之間並沒有關係，不過初期基督徒或福音作者，把那些言語集結在一起，並不草率。如果仔細探察一番，大概能夠發覺彙集的理由。比如今天福音集句的中心思想該是：怎樣對待那些與耶穌基督的關係深淺不一的弟兄姊妹。我們便按照次序來加以說明，這為今天的教會也能有極大的啟發。

第一、有人雖然還未歸屬於耶穌基督的團體，但是已有了某種程度的信仰，因此能夠因耶穌的名驅魔。這種人已經向著基督了；這為我們現代教會也很有意義，在教會外邊，可以見到許許多多善良的人，他們的生活與品德，顯出福音的精神，甚至還超過部分基督信徒。對於他們，我們千萬不可如同若望一般濫加批評，反而該當發現復活的基督已無形地影響著他們。

第二、教會中的弟兄姊妹，都是相信基督的人，即使是最微末的信者，復活的基督都生活在他們之內。因此，積極而論，福音要求我們善待他們。這在瑪竇福音的公審判比喻中更加明顯。「凡你們對我這些小弟兄們中的一個所做的，就是對我做的。」所以今天的福音說：「給……一杯水喝……不會失掉……賞報。」因為他們「屬於基督」，基督臨在於他們之內。相反的，若引人跌倒，即使

他是最小的兄弟，耶穌也要嚴厲斥責，因為他也是耶穌的信者。

第三、耶穌要求信祂的人生活態度要徹底，這對我們特別重要。耶穌宣講天國，賞賜信者永生。永生不是別的，正是永遠與天主長相左右，這是唯一重要的事。耶穌自己說過：「人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？」因此，即使赴湯蹈火，砍手腳、剜眼睛，基督徒絕不背叛天主，捨棄信仰。

今天福音中三、四段耶穌言語的集句，馬爾谷為後代教會保存下來，實在具有非常實際的意義；他囑咐我們要在教會外面，認出基督感動人心的德能，在教會內弟兄姊妹身上，發現基督的臨在，在我們自己生命中，保衛基督的生命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆滿而溢神父入會五十週年慶 - 10/7/12

A very good friend of our community, Fr. Michel Marcil, is celebrating his 50 anniversary of priesthood, we have invited him to be with us on Sunday October 7th at our community for Mass and dinner at May Flower Restaurant. Everybody in the community is invited and we encourage also invite other friends who are happy to meet with Fr. Marcil. For those who will be able to participate at the restaurant dinner please register with Xiuli.

滿而溢神父是我們團體的好朋友。他入會即將五十週年。我們為此特邀滿神父於10/7 主日來我們聖堂主祭彌撒，彌撒後去 MayFlower 餐館慶賀。歡迎團體內每位兄弟姐妹都能邀請自己的朋友和家人齊來慶祝滿神父。如果您願意彌撒後去餐館，請儘快上網或向甯秀麗報名 xiuli@sjccc.org or (408) 758-8961。

◆Evening with Mary

Date: 10/12/2012 Friday

Location: St. Elizabeth, Milpitas

The gathering time for adorers and followers of the Blessed Mother will be at 6:00 p.m.

Procession to recite the rosary begins at 6:30 p.m. with Mass officiated by Bishop McGrath to follow at 7:00.

Light refreshments and fellowship ends the beautiful evening.

◆Scrip Gift Cards Fundraising Program

帶著基督去買菜

Please purchase your grocery needs using the Scrip.

The 6% return proceeds will support SJCCM activities.

We have Scrips for Ranch 99 and Marina Supermarkets.

You can purchase online and finish transaction after mass in the hallway. Or, you can directly purchase your scrips after mass in the hallway from Vivian Chu.

請購買禮券再去買菜。以此方式，我們可將每次買菜的提成自動捐獻給我們堂區，以支持堂區內更多事主活動。我們的禮券現有大華 99 的禮物卡(每張卡\$100 面值，可帶回來充值)和永和超市的禮物券(每本\$100)

您可以上網填表預購，然後主日彌撒後在穿堂交錢領

券；或者直接每個主日彌撒後，在穿堂找朱玉蓉姐妹購買。

◆Prayer Request 請眾同禱

天祥兄的母親李陳益女士，現正在石牌榮總並陷入昏迷中，請大家特別為她的病情及平安祈禱，並請安慰他的家人！

◆師主篇 卷一 第三章 真理的教訓

1. 真理所親自教訓的人，是有福的；真理之訓人，不假譬喻，不用瞬息即逝的言語，常是把自己的本來面目顯示出來。我們的意見、知覺，多次哄騙我們，而且看不透事理。探幽索隱，有何益處？在審判之日，天主不因我們不知道那些事情而責罰我們。真正重要的事，不加重視；有害處的閒事，反倒專心致志，這真是迷盲至極，睜眼瞎子。
2. 分宗別類，我們管那個做什麼？永生的天主聖言所教訓的人，必不會被恍惚的學說所困惑。萬物都導源於天主聖三，一個聖言，就是萬物的究竟，這究竟就是教訓我們的大原始(若：拾捌、廿三)。沒有這究竟，誰也不懂什麼，誰也不能有正確的判斷。人若在此究竟內見萬有，使萬有歸於一究竟，又以此究竟作為萬有，自能心志有恆，安居在天主內。啊！真理的天主！求禱叫我在永恆的愛情中與禰合一。自今以後，在禰面前，博學士們不必多言，萬物都該緘默，惟有禰一個教訓我就夠了。
3. 人心越收斂越純淨，雖然不加學習，高超的事理，也懂得的越多，因為天主從天射光，朗照他的明悟。一個人清潔純一，恆一不變，事情雖多，心也不分，所以然者，因為他辦事完全是為光榮天主，勉力不徇自己的私情。有什麼比不加克治的偏情，阻擾你更厲害呢？熱心之人，做事以前，先在心內擬定了計劃，這樣，事情就不能牽引他隨私妄動，而他都能依照正確理智的指引，處理那些事情。誰有更激烈的仗該打呢？不是勉勵得勝自己麼？我們的大事，就是征服自己，日日發奮自強，在德行上，有些進步。
4. 在世上，任何德行，不能圓滿無缺，任何理論，不能透澈周到。誰要到天主臺前去，謙遜自己，認己無能，此博學窮理，更是穩當的道路。學問知識，既是從天主來的，本來不是不好，所以不當貶斥；但良心潔淨，修德前進，究竟更當看重。但有許多人，專心去求知識，而忽於度聖善的生活，所以屢次有偏差，不得什麼益處。
5. 哎！若為改毛病，修德行，他們也如研究一個高深問題那樣用心，我敢保證在世俗當中不會發生那樣的罪惡，在修院裏，也不會有那樣的冷淡了。當知道，在審判之日，天主不問我們讀過何書，但問我們行了何善；不問我們有多大口才，但問我們修了多少德行。請你對我說，你從前認識的那些教授先生們，活著的時候，聲名洋溢，現今他們在那裏呢？別人雖接了他們的講席，可是還追憶他們與否，不得而知；所可知者，是他們在世時，儼然是上等人，如今已經無人提及了。
6. 哎！世上的光榮，過去的多麼快呀！巴不得他們的行為能同他們的學問相符合，那才算是讀得好，念得好。有多少人只知讀書求名，不管恭敬天主，因而失落了靈魂！只想得功名，不想求謙遜，所以到如今，他們所想的，都成了泡影。誰有大愛德，才是偉大的。誰輕視自己，並輕視虛假光榮，才是偉大的。誰為贏得基督，輕視世物如同糞土，才是明智的。誰承行天主的聖意，拋棄自己的私情，才是博學多才的。